



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Việt Nam
Country *Vietnam*

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông/Bà SHIRLEY N. WEBER ký
has been signed by

3. với chức danh: Bộ trưởng Ngoại giao
acting in the capacity of *Secretary of State*

4. và con dấu của Bang California
bears the seal/stamp of *State of California*

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C, Hoa Kỳ
at Washington D.C

6. Ngày 12 tháng 4 năm 2024
the (dd/mm/yy)

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
By Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

8. Số/No. **120-04/2024-HPH**

TL. Đại sứ/ For the Ambassador
Tham tán/ Counsellor



NGUYỄN QUANG MINH

BANG CALIFORNIA
BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO

GIẤY CHỨNG NHẬN

(Theo Công ước La Haye ngày 05/10/1961)

- Nước: **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
Văn bản này
- được ký bởi **D. K. PICARD**
- với tư cách là **Công chứng viên Bang California**
- được đóng con dấu của **D. K. PICARD**,
Công chứng viên Bang California

ĐƯỢC XÁC NHẬN

- tại Sacramento, Bang California
- vào ngày 09/04/2024
- bởi Bộ trưởng Ngoại giao của Bang California
- Số 54870 (đã ký và đóng dấu)
Bộ trưởng Ngoại giao.

Chứng thực ông Lê Anh Tuấn, Bí thư thứ Nhất,
Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng
quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 12 tháng 04 năm 2024

TL. Đại sứ
Thậm tẩn



Nguyễn Quang Minh

Tôi, Lê Anh Tuấn, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ
quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng
quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác
văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.


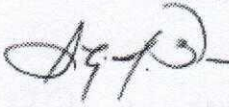
Ngày 12 tháng 04 năm 2024

Người dịch

Lê Anh Tuấn

State of California Secretary of State

This Certificate is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	D. K. Picard		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	D. K. Picard , Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	9th day of April 2024
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	54870		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, see: apostille-search.sos.ca.gov/.

This certificate does not constitute an Apostille under the Hague Convention of 5 October 1961, when it is presented in a country which is not a party to the Convention. In such cases, the certificate should be presented to the consular section of the mission representing that country.

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: apostille-search.sos.ca.gov/.

Ce certificat ne constitue pas une Apostille en vertu de la Convention de La Haye du 5 Octobre 1961, lorsque présenté dans un pays qui n'est pas partie à cette Convention. Dans ce cas, le certificat doit être présenté à la section consulaire de la mission qui représente ce pays.

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: apostille-search.sos.ca.gov/.

Este certificado no constituye una Apostilla en virtud del Convenio de La Haya de 5 de octubre de 1961 cuando se presenta en un país que no es parte del Convenio. En estos casos, el certificado debe ser presentado a la sección consular de la misión que representa a ese país.





Ngày (Date) 11 tháng (month) 03 năm (year) 2024

GIẤY ỦY QUYỀN

LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y Tế (Vụ trang thiết bị và Công trình y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions)

Chúng tôi, Agilent Technologies, Inc. có địa chỉ tại 5301 Stevens Creek Boulevard, Santa Clara, California 95051, United States, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty Cổ phần Thiết bị và Công nghệ Lifelabs có địa chỉ tại 39/11A Tạ Quang Bửu, Phường 2, Quận 8, Thành phố Hồ Chí Minh được nhập khẩu các trang thiết bị y tế trong phụ lục A.

We, Agilent Technologies, Inc., located at 5301 Stevens Creek Boulevard, Santa Clara, California 95051, United States as the legal manufacturer (product owner) do hereby authorize Lifelabs Instrument and Technologies Joint Stock Company, located at 39/11A Ta Quang Buu Str., Ward 2, Dist 8, Ho Chi Minh city to apply for import license, import the following medical devices listed in Annex A.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng trang thiết bị y tế nhập khẩu nêu trên.

We commit to provide and support all information concerning product information, product quality upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2027.

This authorization letter is valid until: 31/12/2027.

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu

Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Joel Weisenberger".

Name: Joel Weisenberger

Title: Senior Manager, Regulatory Affairs

Annex A: List of Products covered by this Letter of Authorization

Item No.	Product Description
A0570	Polyclonal Rabbit Anti-Human Growth Hormone
A4502	Polyclonal Rabbit Anti-Human CD117, c-kit
AR102	Artisan 50x Wash Solution
AR158	Artisan Iron Stain Kit
AR160	Artisan Alcian Blue pH 2.5 Stain Kit
AR161	Artisan Congo Red Stain Kit
AR162	Artisan Acid-Fast Bacillus (AFB) Stain Kit
AR163	Artisan Elastic Stain Kit
AR164	Artisan Giemsa Stain Kit
AR165	Artisan Periodic Acid Schiff Stain Kit
AR166	Artisan Gomori's Green Trichrome Stain Kit
AR168	Artisan Mucicarmine Stain Kit
AR169	Artisan Alcian Blue/PAS Stain Kit
AR171	Artisan Alpha Amylase
AR172	Artisan PAS-Green Stain Kit
AR173	Artisan Masson's Trichrome Stain Kit
AR176	Artisan Grocott's Methenamine Silver Stain Kit
AR178	Artisan Alcian Blue/ PAS/ Hematoxylin Stain Kit
AR179	Artisan Reticulin-Nuclear Fast Red Stain Kit
AR180	Artisan Jones' Basement Membrane Stain Kit
AR181	Artisan Warthin-Starry Stain Kit
AR182	Artisan Reticulin-No Counterstain Kit
AR306	Artisan Gram Yellow Stain Kit
AR307	Artisan Colloidal Iron Stain Kit
AR309	Artisan Clearing Solution
AR313	Artisan Orcein Stain Kit
AR314	Artisan Maintenance Kit
AR409	Artisan 14 Pack Reagent Holder
AR410	Artisan - Slide clips, 50 per Box
AR480	Artisan Jones Basement Membrane H&E (PAS-M) Stain Kit
C0563	Dako Glycergel Mounting Medium
GA051	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin High Molecular Weight, Clone 34BE12, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA052	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Melanosome, Clone HMB-45, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA053	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin, Clone AE1/AE3, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA054	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Caldesmon, Clone h-CD, Ready-to-Use (Dako Omnis)

GA058	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Inhibin α , Clone R1, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA059	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human E-Cadherin, Clone NCH-38, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA060	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human AMACR, Clone 13H4, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA062	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CD15, Clone Carb-3, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA067	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Myogenin, Clone F5D, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA074	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Mammaglobin, Clone 304-1A5, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA075	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Renal Cell Carcinoma Marker, Clone SPM314, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA077	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Gross Cystic Disease Fluid Protein-15, Clone 23A3, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA080	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CDX2, Clone DAK-CDX,2 Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA083	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Cyclin D1, Clone EP12, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA084	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Estrogen Receptor α , Clone EP1, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA090	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Progesterone Receptor, Clone PgR 1294, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA600	FLEX Universal Negative Control Rabbit, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GA750	FLEX Universal Negative Control Mouse, Ready-to-Use (Dako Omnis)
GC203	Dako Omnis Sulfuric Acid, 0.3 M
GC207	ISH Cleaning Solution (Dako Omnis)
GC806	EnVision FLEX DAB Enhancer (Dako Omnis)
GE006	PD-L1 IHC 22C3 pharmDx (Dako Omnis)
IR002	FLEX Polyclonal Guinea Pig Anti-Insulin, Ready-to-Use (Link)
IR051	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin HMW High Molecular Weight, Clone 34 β E12, Ready-to-Use (Link)
IR052	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Melanosome, Clone HMB45, Ready-to-Use (Link)
IR053	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin, Clone AE1/AE3, Ready-to-Use (Link)
IR054	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Caldesmon, Clone h-CD, Ready-to-Use (Link)
IR055	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Wilms' Tumor 1 (WT1) Protein, Clone 6F-H2, Ready-to-Use (Link)
IR056	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Thyroid Transcription Factor, TTF-1 Clone 8G7G3/1, Ready-to-Use (Link)

IR057	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CD99, MIC2 Gene Product Ewing's Sarcoma Marker, Clone 12E7, Ready-to-Use (Link)
IR058	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Inhibin α , Clone R1, Ready-to-Use (Link)
IR059	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human E-Cadherin, Clone NCH-38, Ready-to-Use (Link)
IR060	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human AMACR, Clone 13H4, Ready-to-Use (Link)
IR061	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Tyrosinase, Clone T311, Ready-to-Use (Link)
IR062	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CD15, Clone Carb-3, Ready-to-Use (Link)
IR066	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Smooth Muscle Myosin Heavy Chain, Clone SMMS-1, Ready-to-Use (Link)
IR067	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Myogenin, Clone F5D, Ready-to-Use (Link)
IR068	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Progesterone Receptor, Clone PgR 636, Ready-to-Use (Link)
IR069	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CD1a, Clone 010, Ready-to-Use (Link)
IR072	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Podoplanin, Clone D2-40, Ready-to-Use (Link)
IR074	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Mammaglobin, Clone 304-1A5, Ready-to-Use (Link)
IR076	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Villin, Clone 1D2 C3, Ready-to-Use (Link)
IR079	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human MutL Protein Homolog 1, Clone ES05, Ready-to-Use (Link)
IR080	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CDX2, Clone DAK-CDX2, Ready-to-Use (Link)
IR082	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human CD5, Clone 4C7, Ready-to-Use (Link)
IR083	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Cyclin D1, Clone EP12, Ready-to-Use (Link)
IR084	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Estrogen Receptor α , Clone EP1, Ready-to-Use (Link)
IR085	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human MutS Protein Homolog 2, Clone FE11 Ready-to-Use (Link)
IR086	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human MutS Protein Homolog 6, Clone EP49 Ready-to-Use (Link)
IR087	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Postmeiotic Segregation Increased 2, Clone EP51, Ready-to-Use (Link)
IR088	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Prostein, Clone 10E3, Ready-to-Use (Link)
IR089	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Prostate-Specific Membrane Antigen, Clone 3E6, Ready-to-Use (Link)
IR092	FLEX Monoclonal Mouse Anti-Human Octamer-Binding Transcription Factor 3/4, Clone N1NK, Ready-to-Use (Link)

IR093	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Terminal Deoxynucleotidyl Transferase, Clone EP266, Ready-to-Use (Link)
IR094	FLEX Monoclonal Rabbit Anti-Human Cytokeratin 8/18, Clone EP17/30, Ready-to-Use (Link)
IR600	FLEX Negative Control Rabbit Immunoglobulin fraction of serum from non-immunized rabbits, solid phase absorbed, Ready-to-Use (Link)
IR750	FLEX Negative Control Mouse Cocktail of mouse IgG1, IgG2a, IgG2b, IgG3 and IgM, Ready-to-Use (Link)
K3467	Dako Liquid DAB+ Substrate Chromogen System
K3468	Dako Liquid DAB+ Substrate Chromogen System
K4001	Dako EnVision+ System- HRP Labelled Polymer Anti-mouse
K4003	Dako EnVision+ System- HRP Labelled Polymer Anti-Rabbit
K5899	Anti-FITC/AP CISH Accessory Kit (Dako Omnis)
M0630	Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin, High Molecular Weight, Clone 34 β E12
M0634	Monoclonal Mouse Anti-Human Melanosome, Clone HMB45
M3505	Monoclonal Mouse Anti-Human Mesothelial Cell, Clone HBME-1
M3515	Monoclonal Mouse Anti-Human Cytokeratin, Clones AE1/AE3
M3517	Monoclonal Mouse Anti-Human CA 19-9, Clone 1116-NS-19-9
M3525	Monoclonal Mouse Anti-Human Epithelial Related Antigen, Clone MOC-31
M3556	Monoclonal Mouse Anti-Human Calponin, Clone CALP
M3562	Monoclonal Mouse Anti-Human Androgen Receptor, Clone AR441
M3575	Monoclonal Mouse Anti-Thyroid Transcription Factor (TTF-1), Clone 8G7G3/1
M3612	Monoclonal Mouse Anti-Human E-cadherin, Clone NCH-38
M3616	Monoclonal Rabbit Anti-Human AMACR, Clone 13H4
M3619	Monoclonal Mouse Anti-Human Podoplanin, Clone D2-40
M3621	Monoclonal Mouse Anti-Human MITF (Microphthalmia Transcription Factor), Clone D5
M3626	Monoclonal Mouse Anti-Human IMP3, Clone 69.1
M3627	Monoclonal Mouse Anti-Human PTEN, Clone 6H2.1
M3631	Monoclonal Mouse Anti-Human CD15, Clone Carb-3
M3636	Monoclonal Mouse Anti-Human CDX2, Clone DAK-CDX2
M3639	Monoclonal Mouse Anti-Human MutS Protein Homolog 2, Clone FE11
M3640	Monoclonal Mouse Anti-Human MutL Protein Homolog 1, Clone ES05
M3643	Monoclonal Rabbit Anti-Human Estrogen Receptor α , Clone EP1
M3646	Monoclonal Rabbit Anti-Human MutS Protein Homolog 6, Clone EP49
M3647	Monoclonal Rabbit Anti-Human Postmeiotic Segregation Increased 2, Clone EP51
M3653	Monoclonal Mouse Anti-Human PD-L1, Clone 22C3
S0809	Dako Antibody Diluent
S1699	Dako Target Retrieval Solution 10X Concentrate
S1961	Dako DAB Enhancer
S1967	Dako DAB Away DAB Chromogen Removal System



S3006	Dako Wash Buffer 10x
S3020	Dako Proteinase K, Ready-to-use
S3022	Dako Antibody Diluent with Background Reducing Components
S3023	Dako Fluorescence Mounting Medium
S3025	Dako Faramount Aqueous Mounting Medium, Ready-to-use
S3028	Autostainer Plus Link Calibration Bottle Kit
S3301	Dako Automation Hematoxylin Histological Staining Reagent
S3309	Dako Mayer's Hematoxylin (Lillie's Modification) Histological Staining Reagent
SK200	User-Fillable Reagent Bottle 5mL Capacity (Link)
SK201	User-Fillable Reagent Bottle 12mL Capacity (Link)
SK202	User-Fillable Reagent Bottle 25mL Capacity (Link)
SK203	User-Fillable Reagent Bottle 50mL Capacity (Link)
SK301	Instrument Cleaning Kit For Automated Link Platforms
SK308	Hematoxylin (Link)
SL002	Dako Clear-It Cleaning Solution, Ready-to-Use
T1391	PD-L1 Control Slides
X0590	Dako Biotin Blocking System
X0909	Protein Block Serum-Free, Ready-to-Use